

POROČILO**o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost v letalstvu za
proračunsko leto 2003 z odgovori Agencije**

(2004/C 324/02)

KAZALO

	<i>Odstavek</i>	<i>Stran</i>
UVOD	1	10
MNENJE SODIŠČA	2–5	10
UGOTOVITVE	6–10	10
Tabele 1 do 4		11
Odgovori Agencije		15

UVOD

1. Evropska agencija za varnost v letalstvu (v nadaljnjem besedilu „Agencija“) je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (ES) št. 1592/2002 z dne 15. julija 2002 ⁽¹⁾. Proračunsko leto 2003 je bilo prvo leto, v katerem je Agencija dejansko začela izvajati svoje operativne naloge. Naloge Agencije so ohranjanje visoke stopnje varnosti civilnega letalstva, zagotavljanje ustreznega delovanja in razvoja varnosti civilnega letalstva, določitev certifikacijskih specifikacij ter zagotavljanje certificiranja letalskih proizvodov. V *tabeli 1* so povzete pristojnosti in dejavnosti Agencije, in sicer na podlagi podatkov, ki jih je posredovala.

MNENJE SODIŠČA

2. To mnenje je naslovljeno na Evropski parlament in Svet, v skladu s členom 185(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ⁽²⁾.

3. Sodišče je pregledalo letne računovodske izkaze Agencije za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003. V skladu s členom 49(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1592/2002 z dne 15. julija 2002 je bil za izvrševanje proračuna odgovoren izvršni direktor. V okviru tega je prav tako odgovoren, da v skladu z notranjimi finančnimi določbami, sprejetimi na podlagi člena 52 iste uredbe, pripravi in predstavi letne računovodske izkaze ⁽³⁾. Računsko sodišče mora v skladu s členom 248 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti te računovodske izkaze pregledati.

4. Sodišče je revizijo opravilo v skladu s svojimi revizijskimi politikami in standardi. Ti temeljijo na splošno sprejetih mednarodnih revizijskih standardih in so prilagojeni tako, da odražajo posebni značaj Skupnosti. Sodišče je pregledalo računovodsko dokumentacijo in uporabilo revizijske postopke, za katere je menilo, da so v danih razmerah potrebni.

5. Na ta način je Sodišče pridobilo razumno zagotovilo, da so letni računovodski izkazi za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, zanesljivi in da so z njimi povezane transakcije kot celota zakonite in pravilne. Zaradi naslednjih ugotovitev revizijsko mnenje, ki ga je Sodišče podalo v tem poročilu, ni vprašljivo.

UGOTOVITVE

6. V *tabeli 2* je prikazano izvrševanje proračunskih sredstev za proračunsko leto 2003. Izkaz prihodkov in odhodkov ter bilanca stanja Agencije za proračunsko leto 2003 sta povzeta v *tabelah 3 in 4*.

7. Izvršni direktor, ki je odredbodajalec, je pooblaščen tudi za podpisovanje bančnih nalogov. To je v nasprotju s členom 37 nove finančne uredbe Agencije.

8. V členu 43(1)(e) finančne uredbe Agencije je določeno, da mora računovodja potrditi sisteme, ki jih predpiše odredbodajalec in katerih namen je zagotavljati ali utemeljiti računovodske informacije. Ti sistemi so bili potrjeni šele med proračunskim letom.

9. Pregled spisov v zvezi z zaposlovanjem je pokazal formalne pomanjkljivosti, nekateri dokumenti pa so celo manjkali. Glede na obseg zaposlovanja, predvidenega do leta 2006 (okoli 300 oseb), je treba sprejeti ukrepe, s katerimi bo zagotovljena večja skladnost z zakonskimi določbami.

10. Analiza okolja za nadzor informacijskega sistema je pokazala, da ga je treba okrepiti glede na predvideno povečanje obsega dejavnosti Agencije.

To poročilo je sprejelo Računsko sodišče v Luxembourgju na svojem zasedanju 29. in 30. septembra 2004.

Za Računsko sodišče
Juan Manuel FABRA VALLÉS
Predsednik

⁽¹⁾ UL L 240, 7.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ V skladu s členom 83(3) finančne uredbe Agencije je bil zaključni račun za proračunsko leto 2003 pripravljen 31. marca 2004 in poslan Računskemu sodišču, ki ga je prejelo 20. septembra 2004. Povzetek zaključnega računa je v tabelah, priloženih temu poročilu.

Tabela 1
Evropska agencija za varnost v letalstvu (začasni sedež v Bruslju, načrtovana preselitev v Köln)

Področja pristojnosti Skupnosti, ki izhajajo iz Pogodbe	Pristojnosti Agencije (Uredba Sveta (ES) št. 1592/2002 z dne 15. julija 2002)	Vodenje Agencije	Viri, ki so bili na voljo Agenciji za leto 2003	Izdelki in storitve, zagotovljeni v proračunskem letu 2003	
<p>Skupna prometna politika</p> <p>„Svet lahko s kvalificirano večino odloči, ali, v kolikšnem obsegu in po kakšnem postopku je treba sprejeti ustrezne predpise za pomorski in zračni promet.“</p> <p>(Člen 80 Pogodbe)</p>	<p>Cilji</p> <p>Ohranjanje visoke stopnje varnosti civilnega letalstva v Evropi</p> <p>Zagotavljanje ustreznega delovanja in razvoja varnosti civilnega letalstva</p> <p>Lajšanje prostega pretoka blaga, oseb in storitev</p> <p>Spodbujanje stroškovne učinkovitosti regulativnih in certifikacijskih postopkov ter preprečevanje podvajanja na nacionalni in evropski ravni</p>	<p>Naloge</p> <p>— Izdajanje mnenj, naslovljenih na Komisijo</p> <p>— Izdajanje certifikacijskih zahtev pa tudi vseh navodil za izvajanje politike Skupnosti na tem področju</p> <p>— Certificiranje plovnosti in vpliva na okolje pri letalskih proizvodih</p> <p>— Izvajanje inšpekcijskih pregledov v državah članicah v zvezi z upoštevanjem predpisov, ki jih je za varnost civilnega letalstva določila Agencija</p> <p>— Izvajanje potrebnih preiskav v podjetjih</p> <p>— V imenu držav članic izvajati tiste funkcije in naloge, ki jih državam članicam pripisujejo veljavne mednarodne konvencije, zlasti Čikaška konvencija (Konvencija o mednarodnem civilnem letalstvu, podpisana 7. decembra 1944)</p>	<p>1. Upravni odbor</p> <p><i>Sestava</i></p> <p>Po en predstavnik vsake države članice in predstavnik Komisije</p> <p><i>Naloge</i></p> <p>— Sprejetje delovnega programa in nadziranje njegovega izvajanja</p> <p>— Sprejemanje smernic za dodelitev certifikacijskih nalog nacionalnim letalskim organom ali usposobljenim subjektom</p> <p>— Usanovitev svetovalnega organa zainteresiranih strank</p> <p>2. Izvršni direktor</p> <p>Imenuje ga upravni odbor na predlog Komisije.</p> <p>3. Odbori za pritožbe</p> <p>4. Zunanja revizija</p> <p>Evropsko računsko sodišče</p> <p>5. Organ za razrešnico</p> <p>Parlament na priporočilo Sveta.</p>	<p>Končni proračun</p> <p>4,75 milijona evrov. Prispevek Skupnosti: 100 %</p> <p>Število zaposlenih 31. decembra 2003:</p> <p>Število delovnih mest v kadrovskega načrtu: 80</p> <p>Število zasedenih delovnih mest: 1</p> <p>Drugi uslužbenci: 16 (pomožni uslužbenci)</p> <p>Skupno število uslužbencev: 17</p> <p>Ki opravljajo naslednje naloge:</p> <p>operativne: 1</p> <p>upravne: 4</p> <p>razne: 12</p>	<p>Število izdanih mnenj: 2</p> <p>Število specifikacij in navodil: 19</p> <p>Število certifikacijskih odločb: 2 132 (1 606 se jih nanaša na manjše spre-membe)</p> <p>Število inšpekcijskih pregledov: nič</p> <p>Število preiskav: nič</p>

Vir: Informacije, ki jih je posredovala Agencija.

Tabela 2
Evropska agencija za varnost v letalstvu – Izvrševanje proračuna v proračunskem letu 2003

Vir prihodkov	Prihodki		Dodelitev odhodkov	Odhodki				razveljavljena
	Prihodki, predvideni v končnem proračunu za proračunsko leto	Realizirani prihodki		predvidena	prevzete obveznosti	plačana	prenesena	
Subvencije Skupnosti	4,7	3,7	Naslov I Zaposleni	0,9	0,7	0,7	0,0	0,2
Druge subvencije	—	—	Naslov II Uprava	0,8	0,5	0,1	0,4	0,3
Drugi prihodki	—	—	Naslov III Poslovanje	3,0	2,7	0,2	2,5	0,3
Skupaj	4,7	3,7	Skupaj	4,7	3,9	1,0	2,9	0,8

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija. V teh tabelah so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih računovodskih izkazih.

(v milijonih EUR)

Tabela 3

Evropska agencija za varnost v letalstvu – Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2003

(v tisočih EUR)

	2003
Prihodki	
Subvencije Komisije	3 725
Prihodki skupaj (a)	3 725
Odhodki	
<i>Zaposleni – Naslov I proračuna</i>	
Plačila	680
Prenesena sredstva	27
<i>Uprava – Naslov II proračuna</i>	
Plačila	153
Prenesena sredstva	396
<i>Poslovanje – Naslov III proračuna</i>	
Plačila	197
Prenesena sredstva	2 486
Odhodki skupaj (b)	3 939
Saldo proračuna za proračunsko leto (a – b)	– 214

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija.

Tabela 4

Evropska agencija za varnost v letalstvu – Bilanca stanja 31. decembra 2003

(v tisočih EUR)

Aktiva	2003	Pasiva	2003
Osnovna sredstva		Stalni kapital	
Neopredmetena sredstva	10	Lastni kapital	16
Računalniška programska oprema	11	Saldo proračunskega leta	- 214
Amortizacija	- 5	Vmesni seštevek	- 198
Vmesni seštevek	16	Kratkoročne obveznosti	
Gibljiva sredstva		Komisija	8
Drugi predujmi	5	Avtomatični prenosi proračunskih sredstev	2 909
Razne terjatve	1	Razne obveznosti	18
Vmesni seštevek	6	Odbitki od plač	12
Gotovina		Vmesni seštevek	2 947
Gotovina na računih in v blagajni	2 727		
Vmesni seštevek	2 727		
Skupaj	2 749	Skupaj	2 749

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

7. Izvršni direktor je bil do konca leta 2003 edini član začasno zaposlenega osebja Agencije. Običajno je skupaj z računovodjo podpisoval bančne posle. Drugo začasno zaposleno osebo je bilo najeto v drugi polovici leta 2004, da bi tako odpravili neskladnost.

8. Računovodja je v začetku februarja 2004 potrdil finančne sisteme. Računalniški sistem za upravljanje osnovnih sredstev, ki ga bo uvedel pooblaščen uradnik Agencije, je trenutno v fazi pridobivanja in ga bo Agencija potrdila v kasnejši fazi postopka.

9. Pomanjkljivosti, ki jih je odkrilo Sodišče, so povezane z dejstvom, da je bila Agencija v začetni fazi delovanja. V februarju 2004 je bil ustanovljen Oddelek za kadrovske zadeve s posebno enoto za zaposlovanje. Oddelek je že uvedel postopke in delovne pripomočke. Agencija premišljuje o vzpostavitvi računalniškega sistema za upravljanje zaposlovanja, z januarjem 2005.

10. Dejstvo, da je sedež Agencije v prostorih Komisije, je močno vplivalo na področje informacijske tehnologije Agencije. Agencija se bo novembra 2004 preselila v svoje nove prostore v Kölnu, zaradi česa se bo informacijska tehnologija Agencije močno izboljšala, uvedena pa bo tudi nova računalniška arhitektura.